

Condicions que regeixen les vendes de productes DRAG'EAU i les prestacions associades. El fabricant DRAG'EAU SARL assumeix la garantia dels productes; aquestes condicions es regeixen pel dret francès.

I. GENERALITATS

Les presents condicions generals de venda tenen per objecte regir totes les vendes de productes i les prestacions associades realitzades per la Societat:

Societat — DRAG'EAU SARL

Domicili social — 4 rue Marin La Meslée, ZA Passerelle 1, 68190 Ensisheim (França)

Telèfon — +33 (0)3 89 23 60 33

Capital — 500.000,00 euros

RCS — Colmar 529 522 021

IVA intracomunitari — FR 82 529 522 021

Al territori d'Espanya, Portugal i Andorra, aquestes condicions són aplicades pel distribuïdor **DRAGEAU-IBERICA, S.L.**, CIF B72705163, amb domicili al carrer Provença 281, 1-9, 08037 Barcelona (Espanya).

Les presents Condicions Generals de Venda (CGV) regeixen les relacions comercials entre la Societat DRAG'EAU SARL, d'ara endavant «la Societat», i els seus Clients professionals, que actuen en el marc de les seves activitats, d'ara endavant «els Clients». Tota comanda cursada a la Societat quedarà sotmesa a les presents Condicions Generals de Venda. D'acord amb el que preveu l'article L 441-1 del Codi de comerç francès, aquestes CGV poden ser objecte de negociació.

La Societat es reserva el dret de modificar les presents Condicions Generals de Venda. Qualsevol altres condicions només vinculen la Societat després de confirmació escrita per la seva part.

II. PRODUCTES

Els productes i serveis oferts a la venda són els que figuren als catàlegs de la Societat, en suport paper o electrònic, si bé la Societat es reserva la possibilitat de modificar en qualsevol moment la gamma de productes oferts sempre que les consideracions estètiques o tècniques no afectin el rendiment. Tota modificació interna dels productes serà notificada al conjunt dels clients, amb un preavis de 8 setmanes.

Les ofertes de productes de la Societat s'entenen subjectes a disponibilitat.

La informació continguda en catàlegs, suports electrònics, manuals i documents publicitaris es facilita a títol indicatiu i pot modificar-se en qualsevol moment i sense preavis, llevat de les dades tècniques o vinculades a una reglamentació o a un certificat. Les característiques, dimensions, pesos, fotografies i representacions gràfiques especificades als catàlegs tenen únicament valor indicatiu.

La Societat no quedarà vinculada pels compromisos dels seus representants o empleats llevat de confirmació escrita per la seva part.

Tota oferta de preu només és vàlida dins el termini d'opció que és, llevat d'estipulació contrària, de trenta dies.

Tot canvi en la situació jurídica del Client s'haurà de comunicar per escrit a la Societat, que es reserva el dret d'anul·lar comandes a falta de garanties financeres: concurs de creditors, arrendament del negoci, cessió total o parcial del fons de comerç, permuta, aportacions societàries, fusió, escissió o canvi de control.

III. COMANDES

La comanda del Client es considera definitivament acceptada per la Societat després de la recepció per aquesta de la bestreta prevista i, en tot cas, mitjançant l'enviament d'una confirmació escrita per la Societat o mitjançant l'expedició de les mercaderies objecte de la comanda.

Una comanda anul·lada parcialment o totalment pel Client, sense consentiment previ i escrit de la Societat, serà facturada al Client. Es podrà anul·lar la comanda en els casos següents:

- Impossibilitat d'atendre la comanda completa;
- Més de 5 dies de retard respecte a la data de l'acusament de recepció.

Per a tota comanda inferior a 1.000 euros sense impostos, la Societat es reserva la possibilitat de facturar despeses d'enviament a preu fet per import de 30 € sense impostos.

IV. PREUS

La tarifa s'annexa al contracte, d'acord amb l'article L 441-7 del Codi de comerç francès. El preu fixat al final de la negociació comercial té en compte la tarifa de referència facilitada per la Societat i el conjunt de les condicions comercials —descomptes, rebuixos i bonificacions— negociades conjuntament i per a la durada del contracte, segons el que preveu la llei.

Els preus s'entenen sense impostos, amb despeses accessòries a part: participació en despeses administratives, despeses de lliurament, costos d'embalatge i contribució mediambiental, en particular la derivada de la reglamentació RAEE dictada en aplicació de la Directiva europea 2002/96/CE.

L'IVA es factura a part segons les disposicions fiscals vigents.

V. CONDICIONS DE PAGAMENT

Les nostres factures són, llevat de menció específica en contra que figuri a la factura, pagadores al comptat sense descompte al domicili de la Societat. Quan la Societat accepti el pagament mitjançant efecte de comerç emès pel Client, aquest haurà d'arribar al centre de tractament de pagaments de la Societat en un termini màxim de deu dies des de la recepció de l'extracte de factures. La creació d'efectes de comerç, siguin quins siguin, no constitueix excepció ni novació del lloc de pagament.

Tota sol·licitud de pagament ajornat implica l'obertura prèvia d'un compte pels serveis administratius de la Societat, que és lliure de rebutjar-la, reduir-la o resoldre-la en qualsevol moment sense preavis i sense necessitat de motivar la seva decisió.

Les comandes de material no emmagatzemat són pagadores en el moment de cursar la comanda, llevat d'acord escrit en contra.

En cap cas es podrà suspendre el pagament ni ser objecte de compensació. La Societat només admetrà reclamacions després de la recepció del pagament complet.

La Societat es reserva en tot moment el dret de rebutjar una comanda o d'exigir un pagament anticipat o una garantia de pagament d'acord amb els usos comercials.

VI. RETARDS I IMPAGAMENT

En cas d'impagament total o parcial al venciment, tota quantitat deguda pel Client en virtut d'una comanda o d'altres comandes executades o en curs d'execució serà immediatament exigible sense requeriment previ, sens perjudici de la facultat de resolució prevista més endavant.

Així mateix, sens perjudici dels danys i perjudicis que la Societat es reserva el dret de reclamar al Client, la manca de pagament total o parcial al venciment comportarà la suspensió per la Societat de tot nou lliurament després de reclamacions infructuoses.

En cas d'incompliment d'una obligació per part de la Societat o del Client que generi l'aplicació d'una penalització, l'import definitiu es fixarà en el marc d'un procediment de verificació contradictòria de les incidències, a fi de garantir que cap penalització es dedueixi o compensi sense que l'una o l'altra part hagi pogut verificar la realitat dels fets que se li retreuen i presentar les seves observacions.

L'impagament en la data de venciment indicada a la factura comportarà l'aplicació acumulativa de:

- Una indemnització a preu fet de 40 euros per factura impagada, import que podrà incrementar-se si la Societat justifica que les despeses de recobriment són superiors;
- Una clàusula penal d'acord amb l'article 1231-5 del Codi civil francès. L'import d'aquesta indemnització serà igual al 15 % de l'import total facturat i no pagat pel Client;
- Penalitzacions de demora calculades sobre la base del tipus d'interès aplicat pel Banc Central Europeu en la seva operació de refinançament més recent, incrementat en deu punts percentuals. El tipus aplicable és, per al primer semestre, el vigent l'1 de gener de l'any considerat i, per al segon semestre, el vigent l'1 de juliol. Aquestes penalitzacions es meriten des de l'endemà de la data d'exigibilitat de la factura i fins al pagament íntegre de les quantitats degudes.

VII. IMPUGNACIÓ DE LA FACTURA

Tota impugnació o reclamació relativa a les factures adreçades per la Societat al Client només podrà ser examinada per la Societat si es fa per escrit certificat en un termini màxim de 45 dies des de la data d'exigibilitat de la factura.

VIII. TERMINIS DE LLIURAMENT I D'EXECUCIÓ DE LES PRESTACIONS ASSOCIADES

Els terminis de lliurament i, si escau, d'execució de les prestacions associades s'especifiquen en el moment de l'acceptació de la comanda per la Societat. Contractualment, els terminis mitjans de lliurament són de 3 a 6 dies per als transports nacionals i de 3 a 6 setmanes per als internacionals.

La Societat es reserva la possibilitat d'efectuar lliuraments parcials acompanyats d'una factura diferent, en el marc d'una comanda especial o d'una manca d'existències. El Client serà avisat per correu electrònic, mitjançant el seu acusament de recepció de comanda, o a posteriori, abans de la sortida del seu lliurament. Tot lliurament parcial s'ha de considerar un contracte separat. En conseqüència, el Client no podrà emparar-se en l'espera de la resta del material demanat per efectuar el pagament de les mercaderies lliurades.

En qualsevol cas, el lliurament en termini només es pot produir a condició que el Client hagi complert totes les seves obligacions envers la Societat.

En cas de fabricació especial, se sol·licitarà al Client una bestreta del 50 %. Un retard de fabricació o de lliurament no pot donar lloc a cap anul·lació de la comanda, llevat que hagi transcorregut un termini de 7 dies hàbils de retard.

El lliurament es considera sempre efectuat, llevat d'indicació contrària, a la

recepció en plataforma, amb la signatura de l'albarà de lliurament.

Tota impugnació i reclamació per faltants, lliuraments no conformes i avaries de transport s'haurà de formular per escrit certificat o per correu electrònic, amb comunicat de no conformitat, dins els tres dies següents a la recepció de les mercaderies, precisant el número de comanda i de Client. Aquestes reclamacions es realitzaran respectant les formes i terminis dels articles L 133-3 i L 441-17 del Codi de comerç francès.

IX. TRANSFERÈNCIA DE RISCOS

Les mercaderies viatgen per compte i risc del transportista i de la Societat. La transferència del risc es produeix amb la signatura del document de transport, durant el trànsit i fins a la signatura de l'albarà de lliurament pel client destinatari.

X. DEVOLUCIONS, RECICLATGE I DESTRUCCIÓ

Les mercaderies i materials venuts no s'admeten en devolució ni es canvien, llevat de productes no conformes. Llevat dels casos de no conformitat, que donaran lloc a substitució per un producte idèntic, les devolucions acceptades donaran lloc exclusivament a l'emissió d'un abonament corresponent a l'import total del producte venut, minorat en una deducció proporcional a les despeses ocasionades per les operacions de devolució.

No s'acceptarà cap devolució de mercaderies que hagin estat objecte d'una comanda específica per part de la Societat als seus propis proveïdors.

Correspondrà a l'usuari adreçar-se al fabricant o al proveïdor dels productes per acordar les modalitats relatives al compliment de les obligacions inherents al decret francès núm. 2005-829, de 20 de juliol de 2005, i a les seves evolucions i modificacions, relatiu al tractament dels residus d'aparells elèctrics i electrònics professionals, i garantir la recollida, la retirada, el tractament o el condicionament d'aquests residus professionals.

XI. SERVEI POSTVENDA I REPARACIONS

En cas de no conformitat acreditada, caldrà remetre's a les nostres condicions generals de garantia i als nostres protocols de tramitació.

A partir de 2026, les nostres garanties seran objecte de registre al nostre lloc web. Es podrà invocar la pèrdua de la garantia en cas d'incompliment del procediment.

XII. CLÀUSULA DE RESERVA DE DOMINI

En aplicació de les disposicions de la llei francesa núm. 80-335, de 12 de maig de 1980, els béns venuts continuen essent propietat de la Societat fins al pagament íntegre i efectiu del preu facturat i dels seus accessoris, entenent-se per lliurament la posada a disposició material de les mercaderies. No constitueixen pagaments, als efectes d'aquesta disposició, el lliurament de lletres o de títols que creïn una obligació de pagament.

Fins a la data del pagament íntegre i efectiu, el material lliurat es considerarà en dipòsit, compromentent-se el Client a conservar les mercaderies de manera que no es puguin confondre amb altres materials i a preservar intacte el marcatge d'identificació.

El Client suportarà el risc dels danys que aquests béns puguin patir o ocasionar, sigui quina sigui la seva causa; estarà obligat a pagar el mateix preu en cas de desaparició per cas fortuït o força major, en particular en cas de robatori, incendi, destrucció, vaga, tancament patronal o inundació. El Client no podrà disposar dels béns de cap manera sense l'acord previ i exprés de la Societat.

A falta de pagament íntegre, el Client es compromet a restituir les mercaderies amb la màxima brevetat i assumirà les eventuals despeses de recondicionament. En tots els casos en què la Societat faci valer aquesta clàusula, les bestretes eventualment rebudes quedaran definitivament adquirides per aquesta.

No obstant això, el Client està autoritzat, en el marc de l'explotació normal del seu establiment, a revendre les mercaderies i materials lliurats, però no pot pignorar-los ni transmetre'n la propietat en garantia. Són a més inembargables.

En cas de cessament de pagaments, la Societat es reserva el dret de fer valer la clàusula de reserva de domini a càrrec del Client, que haurà de restituir el material en el termini de deu dies.

Malgrat la present clàusula de reserva de domini, el Client suportarà la càrrega dels riscos des de l'enviament de les mercaderies, en particular en cas de pèrdua, robatori o destrucció. Suportarà igualment la càrrega de les assegurances.

XIII. GARANTIES

Garanties legals (sense suplement de preu)

Amb independència de la garantia contractual definida a continuació, la Societat continua obligada pels defectes de conformitat del bé i pels vicis ocults en les condicions previstes als articles 1604 i següents i 1641 i següents del Codi civil francès.

Garantia contractual (sense suplement de preu)

Naturalesa. La garantia contractual té per objecte assegurar el bon funcionament dels aparells en cas d'avaria i de qualsevol disfunció acreditada vinculada a un defecte de fabricació. No cobrirà els costos derivats de la substitució dels aparells, llevat de peritatge contradictori i estimació de costos.

Durada. La garantia legal s'adquireix per una durada de 2 anys, ampliada en 8 anys addicionals després del registre de la garantia a través del lloc <https://www.drageau.com>, facilitant les dades del client final o del professional d'acord amb el que preveu el RGPD.

Objecte. La garantia contractual cobreix tots els vicis de fabricació o de materials, així com tots els defectes de funcionament intern no exclosos més endavant. Només dona lloc a la substitució dels aparells defectuosos i no genera dret a cap indemnització en espècie o en metàl·lic.

Condicions de la garantia contractual

La garantia contractual només es pot aplicar a condició expressa que s'hagin realitzat i transmès a la Societat els elements següents:

- Una còpia de la factura definitiva del producte a l'adreça d'instal·lació;
- La fitxa de diagnòstic corresponent a l'aparell instal·lat, prèvia sol·licitud a la Societat;
- Les dades del professional identificat;
- Les anàlisis de laboratori que permetin determinar les fonts de contaminació i de pol·lució exteriors.

Antifang: pH, duresa total, conductivitat, ferro dissolt, coure dissolt, alumini dissolt, ferro total, coure total, alumini total, clorurs, sulfats, molibdè i fosfats, amb mostra d'aigua d'alimentació i d'aigua de calefacció.

Anticalç: control amb, com a mínim, una fotografia dels equips sensibles a la incrustació amb periodicitat anual. Anàlisis estàndard ARS per a França, o estàndard de potabilitat del país corresponent, de l'aigua d'alimentació així com de l'aigua després de tractament químic —descalcificador, osmosi, polifosfat, CO₂— en cas d'aigua barrejada.

Si la Societat ho considera útil, podrà enviar al Client el tècnic de la seva elecció a fi de realitzar mesuraments tècnics, compromentent-se el Client a facilitar, sota pena de rebuig o pèrdua de la garantia, tots els accessos necessaris. Després de la presa de dades i la recepció dels elements sol·licitats, la Societat es pronunciarà sobre les accions correctives o sobre les modalitats de tramitació.

Exclusions de la garantia

La garantia contractual no cobreix les avaries o disfuncions que resultin d'algun dels casos següents:

- Culpa del Client o d'un tercer;
- Dimensionament incorrecte dels aparells respecte a la instal·lació del Client, quan aquest hagi determinat pel seu compte el dimensionament sense sol·licitar l'assessorament de la Societat, o quan aquest dimensionament no hagi estat expressament validat per la Societat mitjançant l'elaboració d'un expedient tècnic;
- Manca de transmissió a la Societat dels informes d'anàlisi segons les modalitats previstes a les condicions de la garantia;
- Absència de traçabilitat del control anual de la qualitat de l'aigua per un agent de manteniment identificat, d'acord amb l'ordre francesa de 24 de juliol de 2020 relativa al control de les calderes;
- Incompliment de les freqüències de manteniment de les sales de calderes conformes a l'ordre de 24 de juliol de 2020;
- Causa exterior als materials;
- Ús o muntatge dels aparells no conforme a les prescripcions i recomanacions del fabricant o de la Societat tal com es precisen als manuals d'instal·lació;
- Producte desmuntat, modificat o reparat per un tercer;
- Dany resultant d'un desgast del producte provocat per manca de manteniment, matusseria, negligència, inexperiència, contaminació química o ús no previst o no acceptat per la Societat;
- Instal·lació d'accessoris o peces no homologats per la Societat;
- Contaminació química de la xarxa: pol·lució de l'aigua, agent químic de tractament, agent netejador, presència d'un desincrustant químic, anticongelant degradat o agent filmogen —llista no exhaustiva—;
- Traces i dipòsits residuals diferents de la calç;
- Traces i dipòsits residuals de calç no incrustant que només requereixin una neteja somera;
- Traces i dipòsits residuals de calç incrustant resultants d'un defecte de manteniment;
- Transformació dels materials no homologada per la Societat;
- Intervenció sobre els materials no validada per la Societat, sigui o no obra d'un professional;
- Desgast normal dels materials;
- Trencament dels materials arran d'una caiguda o d'un ús indegut;
- Robatori o acte de vandalisme;
- Fenomen natural com ara cicló, tempesta, calamarsa, gelada, terratrèmol o erupció volcànica;
- Guerres o actes de terrorisme.

Data d'efecte de la garantia

La garantia té efecte en la data d'instal·lació dels productes del fabricant i, com a molt tard, 36 mesos des de la facturació del producte al client final o

a un proveïdor. Es validarà mitjançant una data de facturació vinculada a la instal·lació dels productes, o fins i tot la data de compra en un proveïdor en el cas d'una instal·lació efectuada per un particular.

XIV. RESPONSABILITAT

Els nostres aparells no poden causar dany i no substitueixen la vetustat de les xarxes ni les conseqüències vinculades a la corrosió o a la incrustació anteriors a la seva instal·lació. Caldria aleshores determinar la responsabilitat directa dels nostres aparells en casos molt precisos i després de l'aplicació estricta del protocol de tramitació en garantia.

En el cas que es qüestionés la responsabilitat de la Societat per culpa, aquesta quedarà estrictament limitada, a elecció de la Societat, a la reducció corresponent del preu sense impostos facturat del subministrament litigiós o a la substitució gratuïta de les peces reconegudes contradictòriament com a defectuoses, facturant-se el port i la mà d'obra, i rebutjant-se qualsevol altra partida de perjudici del Client, llevat de peritatge contradictori i declaració a les respectives companyies d'assegurances.

La cobertura en garantia està subjecta a la declaració d'instal·lació i a l'activació de la garantia en línia pel professional o pel mateix client particular, en absència de la qual es pot produir la pèrdua de la garantia (2026).

Si la responsabilitat de la Societat s'hagués de comprometre pels productes venuts, sigui quina sigui la causa del dany o la seva naturalesa, aquesta responsabilitat no podrà en cap cas excedir el pagament per la Societat d'un import superior al preu sense impostos facturat de la mercaderia origen del dany, amb exclusió de qualsevol altra indemnització de qualsevol naturalesa i, en particular, amb exclusió de la indemnització de tot perjudici immaterial que fos conseqüència, directa o indirecta, del defecte dels productes, llevat de peritatge contradictori i declaració a les respectives companyies d'assegurances.

XV. DADES I INFORMACIONS PERSONALS

D'acord amb les disposicions de l'ordenança francesa 2018-1125, el Client disposa de drets d'accés, rectificació i supressió de les seves dades personals, així com d'un dret d'oposició, per motiu legítim, al seu tractament, davant la Societat.

La finalitat d'aquest tractament és l'explotació amb finalitats comercials en el marc de l'objecte social de la Societat, incloses la gestió, el finançament i el recobriment dels crèdits de la cartera de clients.

Aquestes dades poden transmetre's a qualsevol contractant de qualsevol entitat que tingui un vincle de capital directe o indirecte amb la Societat, per a les necessitats d'execució dels contractes en qüestió. La present sol·licitud de recollida de dades té caràcter obligatori. A falta de negativa expressa transcorregut el termini d'un mes, aquest silenci equivaldrà a l'acceptació de la recollida.

XVI. CONFIDENCIALITAT

El Client reconeix el caràcter confidencial de les informacions o documents de qualsevol naturalesa als quals tingui o hagi de tenir accés amb ocasió de la relació comercial que el vincula a la Societat i es compromet, en nom seu i en el dels seus col·laboradors i subcontractistes, a adoptar totes les precaucions necessàries per impedir-ne la divulgació.

No estan afectades per aquesta obligació de confidencialitat les informacions que hagin passat al domini públic o la revelació de les quals hagi estat expressament autoritzada per la Societat.

XVII. DRET APLICABLE I ATRIBUCIÓ DE JURISDICCIO

El conjunt de les relacions comercials de la Societat amb els seus Clients està sotmès al **dret francès**.

Per conveni exprés, totes les controvèrsies relatives a la interpretació o a l'execució de les presents condicions, fins i tot en cas de pluralitat de demandats o de crida en garantia, seran de l'exclusiva competència del **Tribunal judicial de Colmar, Sala Mercantil**, al qual s'atribueix jurisdicció.

Les lletres o acceptacions de pagament, malgrat qualsevol estipulacions sobre el lloc efectiu de pagament, així com les expedicions a ports pagats, no constitueixen novació ni excepció a aquesta clàusula atributiva de jurisdicció.